

Journals

No. 3

Friday, March 5, 2010

10:00 a.m.

Journaux

N^o 3

Le vendredi 5 mars 2010

10 heures

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Flaherty (Minister of Finance), seconded by Mr. Hill (Leader of the Government in the House of Commons), — That this House approve in general the budgetary policy of the government. (*Ways and Means No. 1*)

The debate continued.

Mr. Paillé (Hochelaga), seconded by Mr. Paquette (Joliette), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after “That” and substituting the following:

“this House shall not support the government’s budgetary policy unless the government eliminates the tax benefits given to the oil industry, thereby enabling it to compensate Quebec for harmonizing the QST and GST, enhance the Employment Insurance Plan, strengthen the Guaranteed Income Supplement and establish a credible assistance plan for the forestry industry, and unless the government abandons the idea of establishing a national securities commission”.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Flaherty (ministre des Finances), appuyé par M. Hill (leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que la Chambre approuve la politique budgétaire générale du gouvernement. (*Voies et moyens n^o 1*)

Le débat se poursuit.

M. Paillé (Hochelaga), appuyé par M. Paquette (Joliette), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« cette Chambre n'approuve pas la politique budgétaire du gouvernement à moins que le gouvernement n'élimine les avantages fiscaux consentis aux pétrolières, ce qui lui permettrait de compenser le Québec pour l'harmonisation de la TVQ avec la TPS, de bonifier le régime d'assurance-emploi, de bonifier le supplément de revenu garanti et de mettre en place un véritable plan d'aide à l'industrie forestière et à moins que le gouvernement ne renonce à mettre en place une commission pancanadienne des valeurs mobilières ».

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Duncan (Parliamentary Secretary to the Minister of Indian Affairs and Northern Development) laid upon the Table, — Report of the Aboriginal Healing Foundation, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2009. — Sessional Paper No. 8560-403-732-01.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, for the purpose of the debate on the Ways and Means motion No. 1 in relation to Budget 2010, Standing Order 84 be amended as follows:

(a) section (4) be deleted; and

(b) section (5) be replaced with the following:

“(4) On the third of the said days, at fifteen minutes before the expiry of the time provided for government business in such sitting, the Speaker shall interrupt the proceedings and forthwith put every question necessary to dispose of any subamendment and amendment.”.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Mayes (Okanagan—Shuswap), one concerning pornography (No. 403-0008) and one concerning cruelty to animals (No. 403-0009);

— by Mrs. DeBellefeuille (Beauharnois—Salaberry), seven concerning the Canada Post Corporation (Nos. 403-0010 to 403-0016);

— by Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), one concerning the tax system (No. 403-0017);

— by Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton), one concerning cruelty to animals (No. 403-0018) and two concerning the Young Offenders Act (Nos. 403-0019 and 403-0020);

— by Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo), one concerning gun control (No. 403-0021);

— by Ms. Davies (Vancouver East), one concerning the tax system (No. 403-0022) and one concerning housing policy (No. 403-0023);

— by Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor), one concerning bankruptcy (No. 403-0024);

— by Mr. Maloway (Elmwood—Transcona), one concerning transportation (No. 403-0025);

— by Mr. Cotler (Mount Royal), one concerning China (No. 403-0026);

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Duncan (secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien) dépose sur le Bureau, — Rapport de la Fondation autochtone de guérison, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2009. — Document parlementaire n° 8560-403-732-01.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, pour l'étude de la motion des voies et moyens n° 1 concernant le Budget 2010, l'article 84 du Règlement soit modifié de la façon suivante :

a) le paragraphe (4) soit supprimé; et

b) le paragraphe (5) soit remplacé par ce qui suit :

« (4) Le troisième desdits jours, quinze minutes avant l'expiration du temps prévu pour les affaires émanant du gouvernement au cours de cette séance, le Président interrompt les délibérations et met immédiatement aux voix toute question nécessaire pour disposer de tout sous-amendement et amendement. ».

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Mayes (Okanagan—Shuswap), une au sujet de la pornographie (n° 403-0008) et une au sujet de la cruauté envers les animaux (n° 403-0009);

— par M^{me} DeBellefeuille (Beauharnois—Salaberry), sept au sujet de la Société canadienne des postes (nos 403-0010 à 403-0016);

— par M. Julian (Burnaby—New Westminster), une au sujet du système fiscal (n° 403-0017);

— par M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton), une au sujet de la cruauté envers les animaux (n° 403-0018) et deux au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants (nos 403-0019 et 403-0020);

— par M^{me} McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo), une au sujet du contrôle des armes à feu (n° 403-0021);

— par M^{me} Davies (Vancouver-Est), une au sujet du système fiscal (n° 403-0022) et une au sujet de la politique du logement (n° 403-0023);

— par M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor), une au sujet des faillites (n° 403-0024);

— par M. Maloway (Elmwood—Transcona), une au sujet du transport (n° 403-0025);

— par M. Cotler (Mont-Royal), une au sujet de la Chine (n° 403-0026);

— by Mr. Gravelle (Nickel Belt), one concerning China (No. 403-0027);

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning pornography (No. 403-0028).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Flaherty (Minister of Finance), seconded by Mr. Hill (Leader of the Government in the House of Commons); (*Ways and Means No. 1*)

And of the amendment of Mr. Paillé (Hochelaga), seconded by Mr. Paquette (Joliette).

The debate continued.

Ms. Charlton (Hamilton Mountain), seconded by Mr. Layton (Toronto—Danforth), moved the following subamendment, — That the amendment be amended by:

(a) adding immediately before the words “the oil industry”, the words “large banks, big corporations and ”;

(b) adding after the word “Supplement” the words “, allow for the full protection of pensions in all cases of corporate insolvency, work for increases to the CPP and QPP”; and

(c) adding after the word “commission” the words “, the implementation of the Harmonised Sales tax in Ontario and British Columbia, and eliminates all references in the Budget designed to weaken our national commitment to a clean energy future”.

Debate arose thereon.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:35 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry), seconded by Mrs. Wong (Richmond), moved, — That, in the opinion of the House, in light of the upcoming centennial of the Canadian Navy, the government should consider reinstating the Navy executive curl on its uniforms. (*Private Members' Business M-459*)

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Ms. Finley (Minister of Human Resources and Skills Development) — Annual Report of the Canada Millennium Scholarship Foundation, together with the Auditors' Report, for the year 2008, pursuant to the Budget Implementation Act, S.C. 1998, c. 21, sbs. 38(2). — Sessional Paper No. 8560-403-196-01.

— par M. Gravelle (Nickel Belt), une au sujet de la Chine (n° 403-0027);

— par M. Szabo (Mississauga-Sud), une au sujet de la pornographie (n° 403-0028).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Flaherty (ministre des Finances), appuyé par M. Hill (leader du gouvernement à la Chambre des communes); (*Voies et moyens n° 1*)

Et de l'amendement de M. Paillé (Hochelaga), appuyé par M. Paquette (Joliette).

Le débat se poursuit.

M^{me} Charlton (Hamilton Mountain), appuyée par M. Layton (Toronto—Danforth), propose le sous-amendement suivant, — Que l'amendement soit modifié par l'adjonction :

a) immédiatement avant les mots « aux pétrolières », des mots « aux grandes banques, aux grosses sociétés et »;

b) immédiatement après le mot « garanti », des mots « , de permettre la pleine protection des pensions en cas d'insolvabilité des sociétés, de contribuer à la bonification du RPC et du RRQ »;

c) immédiatement après le mot « mobilières », des mots « , la mise en place de la taxe de vente harmonisée en Ontario et en Colombie-Britannique, et le retrait, dans le Budget, de toute référence visant à réduire notre engagement national envers un avenir axé sur les énergies propres ».

Il s'élève un débat.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 35, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry), appuyé par M^{me} Wong (Richmond), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, étant donné que la Marine canadienne célébrera bientôt son centenaire, le gouvernement devrait envisager de réinstaurer la boucle d'officier sur ses uniformes. (*Affaires émanant des députés M-459*)

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Finley (ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences) — Rapport annuel de la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année 2008, conformément à la Loi d'exécution du budget, L.C. 1998, ch. 21, par. 38(2). — Document parlementaire n° 8560-403-196-01.

(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities)

— by Mr. Prentice (Minister of the Environment) — Report on the administration of the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act for the year 2007, pursuant to the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act, S.C. 1992, c. 52, s. 28. — Sessional Paper No. 8560-403-104-01. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development)*

— by Mr. Prentice (Minister of the Environment) — Report on the administration of the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act for the year 2008, pursuant to the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act, S.C. 1992, c. 52, s. 28. — Sessional Paper No. 8560-403-104-02. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development)*

— by Mr. Prentice (Minister of the Environment) — Report on the administration of the Species at Risk Act for the year 2008, pursuant to the Species at Risk Act, S.C. 2002, c. 29, s. 126. — Sessional Paper No. 8560-403-885-01. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development)*

— by Mr. Prentice (Minister of the Environment) — Order Amending Schedule 2 to the Canada National Parks Act together with a Report to Parliament - Gulf Islands National Park Reserve of Canada, pursuant to the Canada National Parks Act, S.C. 2000, c. 32, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-403-1032-01. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development)*

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Petit (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), one concerning unborn children (No. 403-0029) and two concerning euthanasia (Nos. 403-0030 and 403-0031).

ADJOURNMENT

At 2:28 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées)

— par M. Prentice (ministre de l'Environnement) — Rapport sur l'application de la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial pour l'année 2007, conformément à la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, L.C. 1992, ch. 52, art. 28. — Document parlementaire n° 8560-403-104-01. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable)*

— par M. Prentice (ministre de l'Environnement) — Rapport sur l'application de la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial pour l'année 2008, conformément à la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, L.C. 1992, ch. 52, art. 28. — Document parlementaire n° 8560-403-104-02. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable)*

— par M. Prentice (ministre de l'Environnement) — Rapport sur l'administration de la Loi sur les espèces en péril pour l'année 2008, conformément à la Loi sur les espèces en péril, L.C. 2002, ch. 29, art. 126. — Document parlementaire n° 8560-403-885-01. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable)*

— par M. Prentice (ministre de l'Environnement) — Décret modifiant l'annexe 2 de la Loi sur les parcs nationaux du Canada de même qu'un rapport au Parlement - Réserve à vocation de parc national des Îles-Gulf du Canada, conformément à la Loi sur les parcs nationaux du Canada, L.C. 2000, ch. 32, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-403-1032-01. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable)*

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Petit (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), une au sujet des enfants à naître (n° 403-0029) et deux au sujet de l'euthanasie (n°s 403-0030 et 403-0031).

AJOURNEMENT

À 14 h 28, le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.